

An die Stadtgemeinde Brixen  
Große Lauben 5  
39042 Brixen



**BRIXEN  
BRESSANONE**

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

Al Comune di Bressanone  
Portici Maggiori 5  
39042 Bressanone

**Stempelmarke  
marca da bollo**  
([link Ersatzerklärung/  
dichiarazione sostitutiva](#))

**16,00 Euro**

(ausgenommen bei Befreiung)  
(eccetto i casi di esenzione)

## DURCHFÜHRUNGSPLAN / WIEDERGEGWINNUNGSPLAN und deren Änderungen\* PIANO DI ATTUAZIONE / PIANO DI RECUPERO e relative modifiche\*

### Projektbezeichnung/denominazione del progetto

--

Sie haben folgende Möglichkeiten dieses Ansuchen einzureichen:

Ha le seguenti possibilità di consegnare questa domanda:

- 1. Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten:** Formular direkt in der Servicestelle abgeben  
**Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche:** consegnare il modulo presso il front office
- 2. E-Mail ([info@brixen.it](mailto:info@brixen.it)) oder zertifizierte E-Mail ([urbanistica.bressanone@legalmail.it](mailto:urbanistica.bressanone@legalmail.it)):** bei Fehlen einer digitalen Unterschrift muss eine Kopie der Identitätskarte beigelegt werden  
**e-mail ([info@bressanone.it](mailto:info@bressanone.it)) oppure Posta elettronica certificata ([urbanistica.bressanone@legalmail.it](mailto:urbanistica.bressanone@legalmail.it)):** in caso di mancanza di una firma digitale dev'essere allegata una copia della carta d'identità

### Für Privatpersonen – per privati

DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A					
Vorname – nome		Nachname – cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare	
E-Mail – e-mail			Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		

### Für Körperschaften, Gesellschaften, Kondominien – per enti, società, condomini

DER/DIE UNTERFERTIGTE in seiner Eigenschaft als rechtlicher Vertreter IL/LA SOTTOSCRITTO/A in qualità di rappresentante legale					
DATEN DER KÖRPERSCHAFT/DER GESELLSCHAFT/DES KONDOMINIUMS – DATI DELL'ENTE/DELLA SOCIETÀ/DEL CONDOMINIO					
Benennung der Körperschaft/der Gesellschaft/des Kondominiums – Denominazione dell'ente/della società/del condominio					
Straße – via		Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	
Steuernummer – codice fiscale		MwSt.-Nr. – Partita IVA		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata	
DATEN DES RECHTLICHEN VERTRETERS – DATI DEL RAPPRESENTANTE LEGALE					
Vorname – nome		Nachname – cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare	
E-Mail – e-mail			Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		

\* Bei mehreren Antragstellern müssen die ersten beiden Seiten für jeden weiteren Antragsteller ausgefüllt werden (ohne Stempelmarke)

\* In caso di più richiedenti devono essere compilate le prime due pagine per ogni ulteriore richiedente (senza marca da bollo)

**EIGENTÜMER/IN DER LIEGENSCHAFT** (nur angeben falls nicht mit dem/der Antragsteller/in übereinstimmt)  
**PROPRIETARIO/A DELL'IMMOBILE** (indicare solo se non coincide con il/la richiedente)

**EINZELPERSON - PERSONA SINGOLA**

Vorname – nome		Nachname – cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare	
E-Mail – e-mail			Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		

**KÖRPERSCHAFT/GESELLSCHAFT/KONDOMINIUM - ENTE/SOCIETÀ/CONDOMINIO**

Benennung der Körperschaft/der Gesellschaft/des Kondominiums – Denominazione dell'ente/della società/del condominio

Straße – via		Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	
Steuernummer – codice fiscale		MwSt.-Nr. – Partita IVA	Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		

**DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN  
DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY**

Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das **gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196** i.g.F. sowie auf die **EU-Verordnung 2016/679** i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.

Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al **decreto legislativo 30/06/2003 n. 196** n.t.v. nonché al **Regolamento UE 2016/679** n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

**ERKLÄRUNGEN  
DICHIARAZIONI**

**Der/Die Antragsteller/in erklärt:**

- dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- einverstanden zu sein, Informationen über den Stand des Verfahrens per E-Mail und/oder SMS zu erhalten;
- die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein;
- dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter <http://www.brixen.it/de/datenschutz.html> veröffentlicht.

**II/La richiedente dichiara:**

- che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di acconsentire a essere informato sullo stato del procedimento via e-mail e/o via sms;
- di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto;
- di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: <http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html>.

Alle **Mitteilungen** bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in folgender **Sprache** erhalten:  
 Desidero ricevere tutte le **comunicazioni** relative al presente procedimento in **lingua**:

<input type="checkbox"/>	<b>deutsch/tedesca</b>
<input type="checkbox"/>	<b>italienisch/italiana</b>

Datum – data	Der/Die Antragsteller/in – II/La richiedente
_____	_____
Datum – data	Der/Die Eigentümer/in – II/La proprietario/a
_____	_____

DER/DIE PROJEKTANT/IN IL/LA PROGETTISTA			
PERSÖNLICHE DATEN – DATI PERSONALI			
Vorname – nome		Nachname – cognome	
Geburtsdatum – data di nascita	Geburtsort – luogo di nascita	Steuernummer – codice fiscale	
WOHNSITZ - RESIDENZA			
Straße – via	Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune
KONTAKTDATEN – DATI DI CONTATTO			
Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare		E-Mail – e-mail	
Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata			
BERUFSVERZEICHNIS – ALBO PROFESSIONALE			
Eingetragen im Berufsverzeichnis – iscritto all'albo professionale		Provinz – provincia	Nummer – numero

BETROFFENE LIEGENSCHAFTEN IMMOBILI INTERESSATI			
K.G. – C.C.	Straße – via		Hausnr. – n. civico
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.ZI. – P.T.
Gp. – p.f.	E.ZI. – P.T.		
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.ZI. – P.T.
Gp. – p.f.	E.ZI. – P.T.		
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.ZI. – P.T.
Gp. – p.f.	E.ZI. – P.T.		
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.ZI. – P.T.
Gp. – p.f.	E.ZI. – P.T.		
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.ZI. – P.T.
Gp. – p.f.	E.ZI. – P.T.		
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.ZI. – P.T.
Gp. – p.f.	E.ZI. – P.T.		
Bp. – p.ed.	mat. Anteil. – p. mat.	B.E. – sub.	E.ZI. – P.T.
Gp. – p.f.	E.ZI. – P.T.		

VERPFLICHTENDE ANLAGEN ALLEGATI OBBLIGATORI	
1.	Technischer Bericht mit Fotodokumentation und urbanistischen Angaben (1 Arbeitskopie) Relazione tecnica con documentazione fotografica e dati urbanistici (1 copia di cortesia)
2.	Grafische Unterlagen (1 Arbeitskopie) Documentazione grafica (1 copia di cortesia)
3.	1 CD mit sämtlichen grafischen Unterlagen und technischem Bericht im Format „.doc“, „.dwg“ und „.pdf“ (digital unterschrieben) 1 CD con tutta la documentazione grafica e con la relazione tecnica nel formato „.doc“, „.dwg“ e „.pdf“ (firmata digitalmente)

**DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN  
DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY**

Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf das **gesetzesvertretende Dekret vom 30/06/2003, Nr. 196** i.g.F. sowie auf die **EU-Verordnung 2016/679** i.g.F. verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.

Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al **decreto legislativo 30/06/2003 n. 196** n.t.v. nonché al **Regolamento UE 2016/679** n.t.v. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

**ERKLÄRUNGEN  
DICHIARAZIONI**

**Der/Die Projektant/in erklärt:**

- dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- dass die gegenständlichen Arbeiten den genehmigten urbanistischen Leitplänen und der geltenden Bauordnung entsprechen und alle geltenden einschlägigen Bestimmungen befolgt wurden;
- dass mit gegenständlichem Eingriff die Rechte Dritter nicht verletzt werden;
- einverstanden zu sein, Informationen über den Stand des Verfahrens per E-Mail und/oder SMS zu erhalten;
- die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein;
- dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter <http://www.brixen.it/de/datenschutz.html> veröffentlicht.

**II/La progettista dichiara:**

- che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- che le opere di cui al presente atto sono conformi agli strumenti urbanistici approvati ed al regolamento edilizio vigente e che sono state osservate tutte le norme vigenti in materia;
- che con il presente intervento non vengono violati diritti di terzi;
- di acconsentire a essere informato sullo stato del procedimento via e-mail e/o via sms;
- di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto;
- di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Bressanone al seguente link: <http://www.bressanone.it/it/protezione-dati.html>.

Datum – data

Der/Die Projektant/in – II/La progettista  
(Stempel und Unterschrift – timbro e firma)